



Історії з продовженням для малечі



«Історії з продовженням для малечі» - методичний коментар щодо промоції книг Джулії Дональдсон «Груффало» і «Груффалятко», які увійшли до списку найкращих видань від Українського інституту книги у 2020 році.

Видання містить коротку довідку про автора, цікаві факти створення сюжету історій. Подано досвід Львівської обласної бібліотеки для дітей щодо популяризації творів відомої англійської дитячої письменниці.

Методичний супровід підготувала: Г.Ф. Конопка

Ідея сценарію: І. Б. Пігури

Бібліографія: О. О. Сачинської

Відповідальна за випуск: Л. А. Лугова

Лютий – місяць голосного читання! У практиці бібліотек таке читання побутує давно! Тому колеги завжди відповідально відносяться до вибору чергової книги для читання, враховують вік слухачів. Проте спільне читання з батьками, бібліотекарями, відомими людьми і звичайно дітьми дає можливість розширити рамки вікових категорій - поціновувачів «читання вголос».

У «Книжковий промокод» від Українського інституту книги

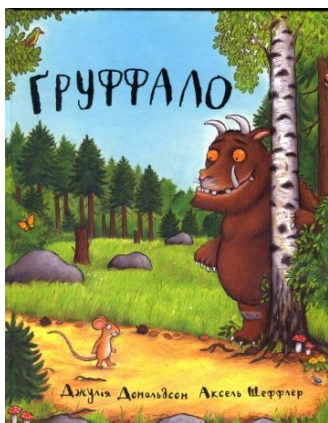
потрапили видання популярної авторки Джулії Дональдсон. Ця англійська письменниця стала відомою у всьому світі завдяки своїм неймовірним історіям для дітей. Народилася в Лондоні, де і прожила основну частину свого життя. Любов до поезії прийшла до неї завдяки



батьку, який видав свою власну збірку віршів. З юних років Джулія вивчала іноземні мови, серед яких: французька, німецька та італійська. Під час навчання у Брайтонському коледжі письменниця почала писати п'єси, авторські пісні, які самостійно виконувала на різноманітних концертах і радіопередачах. Вона також активно грала в аматорському театрі, складала сюжети для телевізійних передач і займалася волонтерською діяльністю в початковій школі. Слава до Джулії прийшла, коли слова її пісні «A Squash and a Squeeze» стали основою для написання дитячої книги. Перше творіння Дональдсон настільки сподобалося читачам, що вона активно зайнялася цією сферою діяльності. На сьогодні в її арсеналі понад 120 книг, багато з яких входить до шкільної програми Англії. Найвідоміші з них: «Груффало», «Місце на мітлі», «Зог», «Равлик і кит», «Де моя мама?» і «Слідча Неллі».

Джулія Дональдсон нагороджена Британським орденом за літературні заслуги, є однією із найкращих у світі дитячих письменників. Поетеса працює в тандемі із німецьким художником Акселем Шеффлером, який займається розробкою ілюстрацій для її творів. Цією співпрацею вони підкорили мільйони читачів по всьому світу. Джулія пише короткі віршовані казки, в які майстерно закладає глибокі підтексти, тому читати та обговорювати їх цікаво як малюкам, так і батькам.

Всесвітню славу письменниці здобула у 1999 році, коли вийшла з друку книга «Груффало». Жанр - казка в віршах. Видання розраховане на дітей 3-7 років. Книга отримала величезну популярність у Великобританії і була перекладена на 40 мов світу. Її тираж склав 10 мільйонів примірників. Вона встановила рекорд за історією продаж. У 2009 році за твором був знятий анімаційний фільм. Існує також аудіоверсія і кілька театральних постановок по книзі.



Ще не так давно не було жодного українського перекладу творів британської авторки, але за кілька років харківське видавництво «Читаріум» переклало і видало вже понад десять її книжок. Тож тепер українські діти на рівні з іншими люблять і читають казки Джулії.

Як це було?

За визнанням самої письменниці, попереднє обдумування книги про Груффало тривало близько року, а власне написання тексту - два тижні. За основу сюжету Джулія Дональдсон взяла китайську казку про дівчинку і тигра: по слідах героїні йшов тигр, а вона думала, що всі звірі бояться її, хоча насправді вони боялися хижака. Спочатку авторка передбачала, що героєм її історії також буде тигр, але не змогла придумати рими до слова і в результаті виник новий персонаж - «Груффало».

Сюжет казки

Мишеня гуляє по лісу і зустрічає по черзі Лисицю, Сову і Змію. Кожна більша за розміром тваринка хоче з'їсти малечу і запрошує її до себе в гості. Однак кмітливе Мишеня відмовляється, бо має призначену зустріч з Груффало. Хто ж це? З опису малого фантазера це жахливий звір з величезними зубами, іклами, кігтями, отруйною бородавкою на носі і спиною в шипах. А ще це чудовисько обожнює ласувати лісовими мешканцями. Усі тваринки тікають... Сміючись над ними, Мишеня несподівано зустрічає вигадано Груффало... І справді страшне чудовисько тепер прагне його з'їсти. Однак кмітливе Мишеня пропонує йому прогулянку, щоб довести, що воно є найстрашнішим у лісі, а не Груффало. На зворотньому шляху усі лісові мешканці нажахані незвичайною парочкою... Накивав п'ятами і Груффало. Мишеня перемогло: може спокійно сісти і поїсти смачний горішок.

Нагороди та досягнення твору

1999 - Nestlé Smarties Book Prize, золота нагорода за кращу книгу року для дітей до п'яти років

2000 - Blue Peter Book award, нагорода за кращу книгу для читання дітям вголос

2000 - Nottingham / Experian Children's Book award

У 2000 році книга стала найбільш продаваною в Великобританії.

У листопаді 2009 року книга перемогла в голосуванні на звання «кращого читання перед сном» у слухачів BBC Radio 2.

За британськими опитуваннями 2010 року - книга займала перше місце в списку найулюбленіших дитячих книг.

Продовження історії

На сторінках наступної книги «Груффалятко» розвивається сюжет про те, як тато Груффало виховує свою донечку та розповідає їй неймовірні оповідки. Звичайно, одна з них про величезну страшнючу





Мишару, яка живе у темному лісі. Цікавість так і розпирає Груффалятко на власні очі побачити цього монстра і вона вирушає на його пошуки. На шляху їй зустрінеться багато персонажів і дивовижних пригод. Та чим же закінчиться подорож? Чи не розчарує Груффалятко зустріч зі страшнючою Мишарою?

Методичний коментар

З досвіду роботи Львівської обласної бібліотеки для дітей пропонуємо провести **читання вголос** книг Джулії Дональдсон «Груффало» і «Груффалятко». Читання може відбуватися в ролях з елементами **театралізованого дійства** як у бібліотеці, так і за її межами (в школі, дитячому садочку). Після прочитання історії запропонуйте діткам намалювати героїв казки. А коротка **вікторина** за мотивами віршованих творів сприятиме у його запам'ятовуванні.

Умовні питання вікторини:

1. Які тваринки ви запам'ятали?
2. Скільки їх було під час подорожі?
3. Хто такий Груффало?
4. Хто в казочці найхитріший? Чому?
5. Кого бояться насправді усі мешканці лісу? Чому?
6. Які ласощі до смаку Мишці?
7. Груффалятко і Груффало родичі? Хто є хто?
8. Якої пори року відбуваються події наступної історії?
9. Кого зустріла донечка Груффало?
10. Як маленька Мишка налякала Груффалятко? (Тінь, місячне сяйво, страх)



Цікавим доповненням до ознайомлення зі змістом запропонованих історій Джулії Дональдсон є відеозаписи у YouTube, які рекомендуємо використати як матеріал для закріплення прочитаного.

Використані джерела

- Julia Donaldson [Електронний ресурс] // Вікіпедія. – Електрон. дані. – 2021. – Режим доступу: <https://cutt.ly/ikmCGrT>. – (дата звернення: 09.02.2021). – Назва з екрана.
- Джулія Дональдсон [Електронний ресурс] : [всі книги автора, біографія] // Yakaboo : [сайт]. – Електрон. дані. – [Київ], 2004-2020. – Режим доступу: <https://cutt.ly/8kEiP86>. – (дата звернення: 09.02.2021). – Назва з екрана.
- Джулія Дональдсон [Електронний ресурс] // Читаріум : [сайт]. – Електрон. дані. – 2020. – Режим доступу: <https://cutt.ly/qkEiLEn>. – (дата звернення: 09.02.2021). – Назва з екрана.
- Джулія Дональдсон. Груффало: аудіоказка [Електронний ресурс] / КАЗКИ тітоньки СОВИ : [канал] // YouTube. — Електрон. відеодані (1 файл : 7:25 хв). — 17 трав. 2020. — Режим доступу: <https://cutt.ly/qkEokT8>. — (дата звернення: 09.02.2021). – Назва з екрана.
- Джулія Дональдсон. Донечка Груффало: аудіоказка [Електронний ресурс] / КАЗКИ тітоньки СОВИ : [канал] // YouTube. — Електрон. відеодані (1 файл : 7:14 хв). — 17 трав. 2020. — Режим доступу: <https://cutt.ly/7kEoRVk>. — (дата звернення: 09.02.2021). – Назва з екрана.
- Дональдсон, Джулія. Груффало = The Grufealo / Джулія Дональдсон ; пер. з англ. В. Морозов ; худож. А. Шеффлер. — Харків : Читаріум, 2018. — 27 с.: іл.
- Дональдсон, Джулія. Груффалятко = The Gruffalo's Child / Джулія Дональдсон ; пер. з англ. В. Морозова ; худож. А. Шеффлер. — Харків : Читаріум, 2018. — 31 с.: іл.

**Україна, 79008. м. Львів
вул. В. Винниченка, 1
тел.: абонемент – 235-87-46
інтернет-центр – 235-87-47
e-mail: biblioteka@lodb.org.ua
www.lodb.org.ua
e-mail: bibliograf@lodb.org.ua**

